Eiropas Savienības
Padome

Briselē, 2015. gada 14. septembrī
(OR. en)

9934/1/15
REV 1

LIMITE

PV/CONS 33
JAI 458
COMIX 278

PUBLIC

PROTOKOLA PROJEKTS[1]

Temats:	Eiropas Savienības Padomes **(TIESLIETAS UN IEKŠLIETAS)** **3396.** sanāksme, kas notika Luksemburgā 2015. gada 5. un 16. jūnijā

[1] Informācija par leģislatīvo aktu apspriešanu Padomē, citām publiskām Padomes apspriedēm un publiskām debatēm ir iekļauta šā protokola 1. papildinājumā.

SATURS

Lpp.

1. Pagaidu darba kārtības apstiprināšana 3

TIESLIETAS

LEĢISLATĪVO AKTU APSPRIEŠANA

2. Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti (Vispārīgā datu aizsardzības regula) [pirmais lasījums] 3

3. Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par pilsoņu un uzņēmumu brīvas pārvietošanās veicināšanu, vienkāršojot noteiktu publisko dokumentu akceptēšanu Eiropas Savienībā, un grozījumiem Regulā (ES) Nr. 1024/2012 [pirmais lasījums] 3

4. Priekšlikums – Padomes Regula par Eiropas Prokuratūras izveidi 4

5. Citi jautājumi 4

NELEĢISLATĪVI JAUTĀJUMI

6. "A" punktu saraksta apstiprināšana 5

7. Citi jautājumi 5

IEKŠLIETAS

LEĢISLATĪVO AKTU APSPRIEŠANA

8. Citi jautājumi 6

NELEĢISLATĪVI JAUTĀJUMI

9. Ar Jaukto komiteju saistīti jautājumi 6

10. Projekts – Padomes secinājumi par Eiropas Savienības iekšējās drošības atjaunoto stratēģiju (2015–2020) 6

11. Cīņa pret terorismu 7

12. Citi jautājumi 8

PIELIKUMS – paziņojumi iekļaušanai Padomes protokolā 9

*

* *

1. **Darba kārtības apstiprināšana**
9605/15 OJ/CONS 33 JAI 426 COMIX 264

Padome apstiprināja minēto darba kārtību.

TIESLIETAS

LEGISLATĪVO AKTU APSPRIEŠANA
(publiska apspriešana saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 16. panta 8. punktu)

2. **Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti (Vispārīgā datu aizsardzības regula) [pirmais lasījums]**
= vispārēja pieeja [1]
9565/15 DATAPROTECT 97 JAI 420 MI 369 DIGIT 49 DAPIX 94 FREMP 133 COMIX 259 CODEC 823

Padome apstiprināja vispārēju pieeju attiecībā uz projektu Vispārīgajai datu aizsardzības regulai. Austrija un Slovēnija šo vispārējo pieeju atbalstīt nevarēja. Austrija, Ungārija, Polija, Slovēnija un Apvienotā Karaliste nāca klajā ar paziņojumiem, kā izklāstīts pielikumā.

Nākamā prezidentvalsts Luksemburga norādīja, ka līdztekus sarunām par regulu tiks paātrināts darbs ar Datu aizsardzības direktīvu tiesībaizsardzības jomā, lai Padomē 2015. gada 8. un 9. oktobrī varētu vienoties par vispārēju pieeju.

3. **Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par pilsoņu un uzņēmumu brīvas pārvietošanās veicināšanu, vienkāršojot noteiktu publisko dokumentu akceptēšanu Eiropas Savienībā, un grozījumiem Regulā (ES) Nr. 1024/2012 [pirmais lasījums]**
= vispārēja pieeja [1]
9332/15 JUSTCIV 135 FREMP 121 CODEC 793
+ ADD 1
+ ADD 2
+ ADD 3

Padome:

a) kā vispārēju pieeju apstiprināja kompromisa tekstu, kas izklāstīts dokumenta 9332/15 1.–3. papildinājumā, kombinācijā ar 2015. gada marta daļējo vispārējo pieeju, kas izklāstīta dokumenta 6812/15 1. papildinājumā;
b) vienojās par to, ka kompromisa teksts būs pamats turpmākajiem kontaktiem ar Eiropas Parlamentu.

[1] Pieņemot vispārēju pieeju pēc tam, kad Eiropas Parlaments ir pieņēmis savu nostāju pirmajā lasījumā, Padome nerīkojas LESD 294. panta 4. un 5. punkta nozīmē.

4. <u>Priekšlikums – Padomes Regula par Eiropas Prokuratūras izveidi</u>

= politikas debates

9372/15 EPPO 30 EUROJUST 112 CATS 59 FIN 393 COPEN 142 GAF 15

<u>Padome</u>

a) pauda plašu idejisku atbalstu regulas 1.–16. pantam, kā norādīts dokumenta 9372/15 1. pielikumā, ar nosacījumu, ka teksta elementi būs atkārtoti jāizskata, tostarp arī tad, ka Padome būs panākusi vienošanos pēc būtības par pilnu regulas tekstu;

b) atzinīgi novērtēja saistībā ar 17.–33. pantu gūto progresu un pieņēma zināšanai minēto pantu pašreizējo redakciju, kā izklāstīts dokumenta 9372/15 2. pielikumā.

<u>Portugāle</u> iesniedza paziņojumu, kas izklāstīts pielikumā.

5. <u>Citi jautājumi</u>

= **prezidentvalsts sniegta informācija par pašreizējiem tiesību aktu priekšlikumiem**

<u>Prezidentvalsts</u> informēja Padomi par pašreizējo stāvokli sarunās par šādiem dokumentiem:

a) Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi, ko veic kompetentās iestādes, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus, sauktu pie atbildības par tiem vai izpildītu kriminālsodus, un par šādu datu brīvu apriti [pirmais lasījums];

b) Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula, ar kuru groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 861/2007 (2007. gada 11. jūlijs), ar ko izveido Eiropas procedūru maza apmēra prasībām, un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1896/2006 (2006. gada 12. decembris), ar ko izveido Eiropas maksājuma rīkojuma procedūru [pirmais lasījums];

c) Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva par to, lai nostiprinātu nevainīguma prezumpcijas un tiesību piedalīties klātienē lietas izskatīšanā tiesā konkrētus aspektus kriminālprocesā [pirmais lasījums];

d) Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva par procesuālajām garantijām bērniem, kuri ir aizdomās turētās vai apsūdzētās personas kriminālprocesā [pirmais lasījums];

e) Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva par pagaidu juridisko palīdzību aizdomās turētajām un apsūdzētajām personām, kurām ir atņemta brīvība, un juridisko palīdzību Eiropas apcietināšanas ordera procesā [pirmais lasījums];

f) Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva par cīņu pret krāpšanu, kas skar Savienības finanšu intereses, izmantojot krimināltiesības.

NELEĢISLATĪVI JAUTĀJUMI

6. "A" punktu saraksta apstiprināšana

9608/15 PTS A 48

Padome apstiprināja dokumentā 9608/15 iekļauto "A" punktu sarakstu.

11. punktā norādītajiem dokumentiem ir jābūt šiem:

11. punkts: 9795/15 COEST 176 WTO 128
9369/15 COEST 158 WTO 119
1106/15
+ COR 1
+ REV 1 (mt)
1107/15
+ COR 1
+ REV 1 (mt)

Par šiem punktiem iesniegtie paziņojumi ir izklāstīti pielikumā.

7. Citi jautājumi

a) ES un ASV TI ministru sanāksme (Rīga, 2015. gada 2. un 3. jūnijs)

= prezidentvalsts sniegta informācija
9681/15 JAIEX 35 RELEX 455 ASIM 35 CATS 64 CYBER 49 EUROJUST 119 JUSTCIV 143 USA 19
9637/15 JAIEX 34 RELEX 452 ASIM 34 CATS 63 COSI 64 CYBER 47 CORDROGUE 39 DATAPROTECT 99 JUSTCIV 142 EUROJUST 116 VISA 210 ENFOPOL 134 USA 18 FRONT 120

Prezidentvalsts sniedza informāciju par 2015. gada 2. un 3. jūnijā Rīgā notikušās ES un ASV ministru sanāksmes rezultātiem. Sanāksmes laikā tika apstiprināts "Rīgas paziņojums" (dokuments 9637/15) par transatlantisko sadarbību brīvības, drošības un tiesiskuma jomā.

b) Luksemburgas sniegta informācija par nākamās prezidentvalsts programmu (2015. gada jūlijs – decembris)

Padome pieņēma zināšanai mutisko ziņojumu par nākamās prezidentvalsts Luksemburgas darba programmu.

Sanāksme 2015. gada 16. jūnijā

IEKŠLIETAS

LEĢISLATĪVO AKTU APSPRIEŠANA
(publiska apspriešana saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 16. panta 8. punktu)

8. Citi jautājumi

= **prezidentvalsts sniegta informācija par pašreizējiem tiesību aktu priekšlikumiem**

Prezidentvalsts informēja Padomi par pašreizējo stāvokli sarunās par šādiem dokumentiem:

a) Priekšlikums – Regula, ar ko izveido Eiropas Savienības Aģentūru tiesībaizsardzības apmācībai (*Cepol*),

b) Priekšlikums – Regula par Eiropas Savienības Aģentūru tiesībaizsardzības sadarbībai un apmācībai (Eiropols),

c) Priekšlikums – Direktīva par nosacījumiem attiecībā uz trešo valstu pilsoņu ieceļošanu un uzturēšanos pētniecības, studiju, skolēnu apmaiņas, prakses vai stažēšanās, saņemot un nesaņemot atalgojumu, brīvprātīga darba un viesaukles darba nolūkā.

NELEĢISLATĪVI JAUTĀJUMI

9. Ar Jaukto komiteju saistīti jautājumi

= prezidentvalsts sniegta informācija

Padome pieņēma zināšanai rezultātus, kas gūti punkta "Migrācijas jautājumi" izskatīšanā, kuru veikusi Jauktā komiteja ministru līmenī.

10. Projekts – Padomes secinājumi par Eiropas Savienības iekšējās drošības atjaunoto stratēģiju (2015–2020) [1]

= pieņemšana

9798/15 JAI 442 COSI 67

Padome bez debatēm apstiprināja dokumentā 9798/15 izklāstītos Padomes secinājumus.

[1] Piedaloties Šengenas asociētajām valstīm

11. <u>Cīņa pret terorismu</u> [1]

– **turpmākie pasākumi pēc dalībvalstu 2015. gada 12. februāra Eiropadomes sanāksmē pieņemtā paziņojuma par cīņu pret terorismu**

= prezidentvalsts ziņojums
9418/1/15 REV 1 JAI 404 COSI 59 COPS 161 ENFOPOL 128 COTER 69 SIRIS 39 FRONT 111 COPEN 144 DROIPEN 55 CFSP/PESC 203 CATS 61 EUROJUST 113 CYBER 54

= terorisma apkarošanas koordinatora ziņojums
9422/1/15 REV 1 JAI 405 CFSP/PESC 202 COSI 60 COPS 162 ENFOPOL 129 COTER 70 SIRIS 40 FRONT 112 CATS 60 EDUC 196

Pēc prezidentvalsts, Komisijas, Eiropas Ārējās darbības dienesta un terorisma apkarošanas koordinatora sniegtās informācijas <u>Padome</u> apsprieda pašreizējo stāvokli saistībā ar pasākumiem, par kuriem ES valstu vai valdību vadītāji lēma 2015. gada 12. februārī, un četras prioritātes, par kurām vienojās 2015. gada 12. un 13. marta TI padome un kurās šķita iespējams raits progress. <u>Prezidentvalsts</u> secināja, ka ir sasniegts reāls progress, jo īpaši atsaucoties uz 2015. gada 15. jūnijā izdoto kopīgu riska indikatoru sarakstu, Vienības ziņošanai par interneta saturu (*IRU*) izveidi Eiropola telpās līdz 2015. gada 1. jūlijam (izmēģinājuma posms) un *RAN* (ES Radikalizācijas izpratnes tīkla) izcilības centra darbības tūlītējo sākšanu. Tomēr tika uzsvērta vajadzība uzturēt šos uzņemtos apgriezienus: ir ārkārtīgi svarīgi panākt vienošanos par PDR; <u>vairākas dalībvalstis</u> minēja, ka ir steidzami vēl efektīvāk jārisina šaujamieroču nelikumīgas tirdzniecības problēma un jānosaka minimālie standarti šaujamieroču izņemšanai no ekspluatācijas; darbs pie radikalizācijas apkarošanas būtu jāpadara intensīvāks, vēl vairāk varētu pastiprināt informācijas apmaiņu un valstu līmenī pareizi jāīsteno saskaņotie pasākumi par robežu pārvaldību, un *Frontex* ir jāatvieglina šo pasākumu koordinēta īstenošana.

[1] Piedaloties Šengenas asociētajām valstīm

12. <u>Citi jautājumi</u>

a) ES un ASV TI ministru sanāksme (Rīga, 2015. gada 2. un 3. jūnijs)

= prezidentvalsts sniegta informācija
9681/15 JAIEX 35 RELEX 455 ASIM 35 CATS 64 CYBER 49 EUROJUST 119 JUSTCIV 143 USA 19
9637/15 JAIEX 34 RELEX 452 ASIM 34 CATS 63 COSI 64 CYBER 47 CORDROGUE 39 DATAPROTECT 99 JUSTCIV 142 EUROJUST 116 VISA 210 ENFOPOL 134 USA 18 FRONT 120

<u>Prezidentvalsts</u> sniedza informāciju par 2015. gada 2. un 3. jūnijā Rīgā notikušās ES un ASV ministru sanāksmes rezultātiem. Sanāksmes laikā tika apstiprināts "Rīgas paziņojums" (dokuments 9637/15) par transatlantisko sadarbību brīvības, drošības un tiesiskuma jomā.

b) Tieslietu un iekšlietu ministru konference saistībā ar Brdo procesu un Dienvidaustrumu Eiropas sadarbības procesu, Budva, Melnkalne, 2015. gada 16. un 17. aprīlis

= Slovēnijas sniegta informācija
9789/15 JAI 440 ENFOPOL 144 COTER 73 COWEB 50
9885/15 JAI 455 ENFOPOL 151 COTER 77 COWEB 52

<u>Slovēnija</u> sniedza informāciju par ministru konferenci, kas notika Budvā, 2015. gada 16. un 17. aprīlī.

c) Zalcburgas foruma ministru konference, Sanktpeltena (*St. Pölten*), Austrija, 2015. gada 4. un 5. maijs

= Austrijas sniegta informācija
8626/15 JAI 274 ENFOPOL 99 COSI 47 COTER 65 ASIM 22 COWEB 34 SCHENGEN 17 JAIEX 21 COMIX 210

d) Ārlietu un iekšlietu ministru starptautiska konference par tematu "Kopīga cīņa pret džihādismu", Vīne, 2015. gada 20. marts

= Austrijas sniegta informācija
7500/1/15 REV 1 ENFOPOL 74 COTER 56 COWEB 18 COSI 42

<u>Austrija</u> sniedza informāciju par šiem abiem minētajiem pasākumiem.

****

PIELIKUMS

PAZIŅOJUMI IEKĻAUŠANAI PADOMES PROTOKOLĀ

Par "A" punktu saraksta 1. punktu: **Projekts – Padomes Lēmums, ar kuru attiecīgi pilnvaro Beļģijas Karalisti un Polijas Republiku ratificēt Budapeštas Konvenciju par līgumu par preču pārvadājumiem pa iekšējiem ūdensceļiem (*CMNI*) un Austrijas Republiku – pievienoties tai**
= lūgums Eiropas Parlamentam sniegt piekrišanu

APVIENOTĀS KARALISTES PAZIŅOJUMS

"Apvienotā Karaliste pauž atbalstu Padomes Lēmumam, ar kuru pilnvaro Austriju, Beļģiju un Poliju ratificēt Budapeštas Konvenciju par līgumu par preču pārvadājumiem pa iekšējiem ūdensceļiem (*CMNI*) vai pievienoties tai.

Padomes Lēmumā ir teikts, ka Savienībai ir ekskluzīva ārējā kompetence jo īpaši attiecībā uz Budapeštas konvencijas 29. pantu, un tādējādi minētā panta noteikumi skar Padomes Regulā (EK) Nr. 593/2008 paredzētos noteikumus, un tāpēc tas ir saistošs visām dalībvalstīm.

Tomēr Apvienotā Karaliste vēlas vērst uzmanību uz to, ka pieņemšanai paredzētajam Padomes lēmumam minētais juridiskais pamats ir iekļauts Līguma par Eiropas Savienības darbību (LESD) trešās daļas V sadaļā. Tādēļ minētais Padomes lēmums Apvienotajai Karalistei būs saistošs tikai gadījumā, ja tā nolems pievienoties Padomes lēmumam saskaņā ar Līgumiem pievienoto 21. protokolu.

Apvienotā Karaliste attiecīgi ir paziņojusi Padomes priekšsēdētājam par to, ka tā vēlas piedalīties minētā lēmuma pieņemšanā un piemērošanā saskaņā ar 3. pantu 21. protokolā par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju saistībā ar brīvības, drošības un tiesiskuma telpu, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību."

<u>Par "B" punktu saraksta 2. punktu</u>: **Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti (Vispārīgā datu aizsardzības regula) [pirmais lasījums]**

AUSTRIJAS PAZIŅOJUMS

"Jau kopš brīža, kad sākās sarunas par Komisijas priekšlikumu Vispārīgajai datu aizsardzības regulai, kas datēta ar 2012. gada 25. janvāri, Austrijai vienmēr ir bijusi aktīva un konstruktīva loma centienos sasniegt mērķi – raitu un labi līdzsvarotu vienošanos par regulu.

Austrija atzinīgi novērtē intensīvo darbu, kuru ieguldījušas visas prezidentvalstis šā mērķa sasniegšanai. Tomēr, diemžēl, pēc mūsu ieskatiem, vairāki svarīgi jautājumi joprojām nav atrisināti. Regula tās pašreizējā redakcijā vairākos aspektos pazemina pašreizējo aizsardzības līmeni – gan to, kas paredzēts Datu aizsardzības direktīvā 95/46/EK, gan Austrijas tiesību aktos paredzēto. Turklāt tas nozīmētu, ka ir jāatceļ daži valsts tiesību akti, kas aizsargā iedzīvotājus (piemēram, videonovērošana privātām vajadzībām). Visbeidzot, mēs arī saskatām, ka pastāv zināms saspīlējums – ja ne noteikumu pretrunas – starp kompromisa tekstu un Eiropas Cilvēktiesību konvencijas (ECTK) 8. pantu un Eiropas Savienības Pamattiesību hartas (EPH) 8. pantu. Ņemot vērā paredzamo regulas juridisko formu un to, ka tā ir tieši piemērojama, ar valstu tiesību aktiem nav iespējams "līdzsvarot" ES tiesību aktu trūkumus.

Tāpēc Austrija nevar apstiprināt ierosināto vispārējo pieeju, jo īpaši turpmāko problēmu dēļ, kuras vēl ir jāatrisina trialogā ar Parlamentu un Komisiju:

1. Austrijai ir ļoti svarīgi, lai precīzi tiktu definēta regulas un datu aizsardzības direktīvas piemērošanas joma. Ir jābūt skaidram, ka uz visām datu apstrādes darbībām, kuras veic tīri administratīvos nolūkos, tādos kā ātruma uzraudzība, pārtikas nekaitīgums, atsevišķu patvēruma pieprasījuma pamatojumu izvērtēšana vai pasākumu un pulcēšanos reģistrācija, regula attiecas neatkarīgi no tā, kura iestāde, aģentūra vai struktūra šādu apstrādi veic.

2. Pašreizējais formulējums regulas projektā ir tāds, kas neļauj dalībvalstīm izpildīt to pienākumus, kuri izriet no Pamattiesību hartas 8. panta saistībā ar ieviesto judikatūru par ECTK 8. pantu, lai ieviestu likumus, kas vajadzīgi personas tiesību uz datu aizsardzību līdzsvarošanai ar privātā sektora pārziņu vajadzību datus apstrādāt. [1]

3. Austrijai ir atruna attiecībā uz mājsaimniecību atbrīvojuma plašo piemērošanas jomu. No personisku un mājsaimniecisku pasākumu definīcijas ir izslēgtas jebkādas nekomerciālas datu apstrādes darbības, tostarp sociālā tīklošanās un tiešsaistes darbības, pat tad, ja tām ir nelabvēlīga ietekme uz citiem datu subjektiem. Tas pazemina šobrīd pastāvošo aizsardzības līmeni. [2]

---

[1] Sīkākai informācijai sk. regulas projekta 1. panta 2.a punktu un 6. pantu kopā ar Austrijas priekšlikumu, kas ietverts Padomes dokumentā 15768/14, un attiecīgo punktu Austrijas, Slovēnijas un Ungārijas piezīmē Padomes 3354. sanāksmē.

[2] Sk. 2. panta 2. punkta d) apakšpunktu un 15. apsvērumu.

4. Saskaņā ar regulas projektu tās pašreizējā redakcijā pārziņi var likumīgi apstrādāt personas datus, pamatojoties uz 6. panta 1. punkta f) apakšpunktu, vienkārši atsaucoties uz savām "leģitīmām interesēm", kurām vienīgi jābūt tikpat svarīgām kā attiecīgā datu subjekta interesēm, un tām nevajag būt svarīgākām par datu subjekta interesēm. Tālab datu subjektam ir jāpierāda, ka konkrētajā gadījumā viņa tiesības uz datu aizsardzību ir svarīgākas par pārziņa "leģitīmajām interesēm", uz kurām viņš tikko ir vienkārši atsaucies. Šāds uz datu subjektu attiecināts pierādīšanas pienākums ir skaidrā pretrunā regulas uzdevumam – aizsardzībai – un Pamattiesību hartas 8. pantam [1].

5. Austrija izceļ, ka nav pieņemams "turpmākas apstrādes" jēdziens, tā, kā tas šobrīd minēts 5. un 6. pantā. Koncepcija, saskaņā ar kuru "turpmākai datu apstrādei savietojamos nolūkos papildu juridiskais pamats nav vajadzīgs", ir pieņemama tikai tad, ja turpmāko apstrādi veic tas pats pārzinis, lai izvairītos no datu aizsardzības pamatprincipa – "datu izmantošanas mērķa ierobežojuma principa" – apiešanas. Pašreizējā tekstā šāda loģika nav ievērota. Tas pats attiecas arī uz otro kategoriju – "turpmāku apstrādi nesavietojamos nolūkos". Saskaņā ar 6. panta 4. punktu apstrāde jāveic tam pašam pārzinim, un turklāt tā jāveic saskaņā ar 6. panta 1. punkta a) līdz e) apakšpunktā minētajiem juridiskajiem pamatiem. Tomēr 6. panta 1. punkta f) apakšpunktu ("leģitīmas intereses") nevar pieņemt par juridisko pamatu jebkādai turpmākai apstrādei nesavietojamos nolūkos. Tas radītu būtisku risku, ka varētu tikt apietas 6. panta 3.a punktā izklāstītās prasības un mērķa ierobežojuma princips. 6. panta 4. punkta pēdējais teikums arī ir pretrunā mūsu skatījumam uz 6. panta 1. punkta f) apakšpunktu. Tādēļ ir ļoti svarīgi svītrot 6. panta 4. punkta otro teikumu [2].

6. Ir izrādījies, ka dalībvalstu starpā pastāv krasas viedokļu atšķirības jautājumā par to, vai regula kā tāda un cik lielā mērā nodrošina pietiekamu juridisko pamatu personas datu apstrādei arhivēšanas, statistikas, vēstures vai zinātniskos nolūkos. Austrija pieturas pie viedokļa, ka teksts tā pašreizējā redakcijā nav lasāms kā juridiskais pamats apstrādei minētajos nolūkos, bet ka drīzāk dalībvalstīm ir pienākums noteikt īpašus nosacījumus apstrādei šajā jomā. [3]

7. Regulas mērķi – aizsardzību – nevar panākt, ja dalībvalstīm atļauj atkāpties no 5. pantā izklāstītajiem datu aizsardzības galvenajiem principiem, respektīvi, samērīguma vai likumības principa, kā to pašreiz ļauj regulas projekta 21. pants ar atsauci uz 5. pantu. [4]

---

[1] Sk. regulas projekta 6. panta 1. punkta f) apakšpunktu kopā ar 38., 38.a, 39. un 40. apsvērumu; sīkākai informācijai sk. Padomes 2015. gada 3. marta dokumentu 6741/15 un pirmo punktu Austrijas piezīmē Padomes 3376. sanāksmē.

[2] Sk. 5. panta 1. punkta b) apakšpunktu, 6. panta 3.a un 4. punktu un 40. apsvērumu; turpmākiem Austrijas komentāriem sk. Padomes dokumentu 8408/15 un saistītos punktus Austrijas piezīmē Padomes 3376. sanāksmē.

[3] Sk. 6. panta 2. punktu saistībā ar 83. pantu un Austrijas komentārus Padomes dokumentā 8408/15, un saistīto punktu Austrijas piezīmē Padomes 3376. sanāksmē.

[4] Sīkākai informācijai sk. regulas projekta 5. pantu saistībā ar 21. panta 1. punktu un otro punktu Austrijas, Slovēnijas un Ungārijas piezīmē Padomes 3354. sanāksmē.

8. Juridiskās noteiktības labad un lai samazinātu pārziņu administratīvo slogu, Austrija ir mudinājusi sniegt skaidrus norādījumus par obligātas iepriekšējas apspriešanās iedarbināšanu ar kompetento uzraudzības iestādi, piemēram, paredzot, ka jāizveido attiecīgs to datu apstrādes darbību orientējošs saraksts, saistībā ar kurām jebkurā gadījumā būs vajadzīga iepriekšēja apspriešanās. [1]

9. Personas datu nosūtīšana uz trešām valstīm – ja vien uz to neattiecas Komisijas lēmums par aizsardzības līmeņa pietiekamību (41. pants) – var notikt tikai tad, ja ir nodrošināti atbilstoši aizsardzības pasākumi (42. pants). Saskaņā ar regulas projektu atbilstošie aizsardzības pasākumi cita starpā var būt "starp publiskām iestādēm vai struktūrām juridiski saistoši un tiesiski īstenojami instrumenti". Šāds vispārīgs noteikums atkal ir pamats nopietnām bažām, jo šādu instrumentu veids un tips, kā arī to noteiktais saturs paliek neskaidrs, lai gan tam ir īpaši būtiska nozīme personisko tiesību nodrošināšanā. [2]

10. Nākamais punkts, kas vieš nopietnas bažas, ir fakts, ka pat tad, ja šāda Komisijas lēmuma par aizsardzības līmeņa pietiekamību vai citu atbilstošu aizsardzības pasākumu nav, personas datu nosūtīšana uz trešo valsti vai starptautisku organizāciju var jau tikt uzskatīta par likumīgu, arī kad pārzinis atsaucas uz savām leģitīmajām interesēm. Šāda pieeja nav pieņemama, jo tā rada ļoti lielu risku, ka regulas projekta V nodaļā ietvertā juridisko šķēršļu un garantiju vispārējā koncepcija varētu tikt apieta, un pazemina pašreizējo aizsardzības līmeni. [3]

11. Visbeidzot – Austrija uzsver, cik svarīgs ir Vācijas delegācijas iesniegtais priekšlikums par 42.a pantu "Izpaušana, kas saskaņā ar Savienības tiesību aktiem nav atļauta" [4] un attiecīgie grozījumi 43.a pantā, par kuriem nobalsojis Eiropas Parlaments un kuri pēc to būtības būtu jāiestrādā tekstā. [5]

12. Austrija uzsver, ka dalībvalstīm saistībā ar nodarbinātību vajadzētu būt pilnvarotām pieņemt ne tikai konkrētākus, bet arī "stingrākus" noteikumus nekā tie, kas noteikti šajā regulā (82. pants).

13. Attiecībā uz citām neatrisinātam problēmām Austrija norāda uz šādiem jautājumiem: paralēlu prasību iespējamību par vienu un to pašu tematu [6], skaidrojumiem jautājumā par pilnu un kopīgu solidāru atbildību [7], nespēju skaidri nodalīt "tiesības tikt aizmirstam", ko Tiesa attīstījusi no tradicionālajām tiesībām uz datu dzēšanu [8], un iztrūkstošo kritēriju – "svarīgiem" sabiedrisko interešu iemesliem – īpašu personas datu kategoriju apstrādē. [9]"

---

1 Sīkākai informācijai sk. 34. panta 2. punktu un Austrijas komentārus Padomes dokumentā 13505/14, un 2. un 3. punktu Austrijas piezīmē Padomes 3336. sanāksmē.
2 Sk. regulas projekta 42. panta 2. punktu.
3 Sk. regulas projekta 44. panta 1. punkta h) apakšpunktu saistībā ar 3. punktu Austrijas un Slovēnijas piezīmē Padomes 3319. sanāksmē.
4 Sk. Padomes dokumentu 8836/15.
5 Sk. arī 4. punktu Austrijas un Slovēnijas piezīmē Padomes 3319. sanāksmē.
6 Sk. 75. panta 1. punktu saistībā ar Austrijas komentāriem Padomes dokumentā 7586/15.
7 Sk. regulas projekta 77. pantu.
8 Sk. regulas projekta 17. pantu.
9 Sk. regulas projekta 9. panta 2. punkta g) apakšpunktu.

UNGĀRIJAS PAZIŅOJUMS

"Ungārija ļoti atzinīgi vērtē un atbalsta ieceri modernizēt un pastiprināt to datu aizsardzības tiesību aktu konsekvenci, kuri pašlaik ir spēkā Savienībā.

Ungārija atbalsta apņemšanos, kuru paudis lielākais vairums dalībvalstu, – izveidot tādu datu aizsardzības satvaru, kas nodrošina pietiekamu elastību ārkārtīgi plašā personas datu izmantojuma radīto problēmu risināšanai digitālajā laikmetā, bet vienlaikus pastiprina personu pamattiesību aizsardzības garantijas.

Tālab Ungārija jau kopš pašiem pirmsākumiem, kad tika iecerēts Komisijas priekšlikums datu aizsardzības pakotnei, centās dot ieguldījumu labi līdzsvarotā tekstā, kurā pienācīgā mērā būtu ņemtas vērā gan datu subjektu, gan datu pārziņu un apstrādātāju intereses.

Tomēr sarunu gaitā Ungārija ir identificējusi vairākus jautājumus, no kuriem var izrietēt potenciāls pašreizējā aizsardzības līmeņa pazeminināšanās risks attiecībā uz personu pamattiesībām un pamatbrīvībām, ko patlaban paredz Ungārijas tiesību sistēma.

Tā kā tiesības uz personas datu aizsardzību ir viena no pamattiesībām, kas paredzēta Pamattiesību hartā un arī dalībvalstu konstitūcijās, Ungārija ir iesniegusi teksta projektus, lai no šāda riska izvairītos.

Ar citu dalībvalstu un prezidentvalstu palīdzību un atbalstu dažus no šiem priekšlikumiem vairākums pieņēma un pievienoja regulas projekta tekstam.

Tomēr daži no jautājumiem šobrīd ir palikuši neatrisināti, uz ko Ungārija vēlētos vērst Padomes uzmanību."

1. Personas datu turpmāka apstrāde tādos nolūkos, kas nav savietojami ar sākotnējiem apstrādes nolūkiem [6. panta 4. punkts]

"Mērķa ierobežojums" ir viens no pamatprincipiem un viena no garantijām saistībā ar personas datu apstrādi. Tāpēc Ungārija ir iesniegusi priekšlikumu projektus, lai nodrošinātu šā principa ievērošanu.

Ungārija ar atzinību uzteic un novērtē prezidentvalsts Latvijas un vairāku dalībvalstu atbalstu, pateicoties kuram tika veikts grozījums tekstā, tajā skaidri paredzot datu pārziņa pienākumu sniegt datu subjektiem visu attiecīgu informāciju gadījumā, ja pārzinis grasās apstrādāt viņu datus citā nolūkā, kas nav nolūks, kādā dati tika vākti ("turpmāka apstrāde").

Ungārija arī stingri atbalsta noteikumu, kas datu subjektiem dod tiesības izmantot savas tiesības iebilst pret turpmāku apstrādi gadījumā, ja šāda apstrāde ir paredzēta nolūkā, kas nav savietojams ar to nolūku, kādā dati tika vākti ("turpmāka apstrāde nesavietojamos nolūkos").

Tomēr Ungārija, tāpat kā citas dalībvalstis, šaubās par to, vai ar minētajām garantijām pietiek visu to bažu kliedēšanai, kas saistās ar "turpmāku apstrādi nesavietojamos nolūkos", ņemot vērā risku, ko šāda apstrāde varētu radīt datu subjektu tiesībām.

Lai nostiprinātu datu subjektu pozīciju, Ungārija turpina izcelt nepieciešamību tekstā precizēt to, ka noteikumi par "turpmāku apstrādi" būtu jāpiemēro tikai turpmākai apstrādei, ko veic sākotnējais pārzinis, tādējādi visas apstrādes darbības, ko veic cits pārzinis, būtu jākvalificē kā jauna apstrāde.

2. Bērna personas datu apstrāde (8. pants)

8. panta 1. punktā ir izklāstīts īpašs nosacījums personas datu apstrādes likumībai, respektīvi, ka attiecīgā bērna kā datu subjekta vārdā piekrišana būtu jādod vai jāapstiprina tam, kam ir vecāku atbildība par šo bērnu.

Lai gan Ungārija atzīst un atbalsta šā noteikuma mērķi, tā uzskata, ka nav dots ticams pamatojums tam, kāpēc regulas projektā šā noteikuma piemērošanas joma ir ierobežota, to attiecinot vienīgi uz "informācijas sabiedrības pakalpojumiem".

Tāpēc Ungārija iesaka dzēst tekstu, kas ierobežo 8. panta piemērošanas jomu, to attiecinot uz *informācijas sabiedrības pakalpojumu tiešu sniegšanu* bērnam, un ierosina šo noteikumu piemērot vispārēji *visām* datu apstrādes darbībām, kas pamatojas uz tāda datu subjekta piekrišanu, kas ir bērns.

Ja šāds svītrojums nevar tikt atbalstīts, Ungārija kompromisa labad ir gatava piekrist 8. panta piemērošanas jomai, kas aptver vismaz tādas datu apstrādes darbības, kas pamatojas uz datu subjekta piekrišanu, attiecībā uz *jebkāda* pakalpojuma tiešu sniegšanu bērnam ("uz [...] *pakalpojumu tiešu sniegšanu bērnam")*.

3. Personas dati saistībā ar sodāmību un noziedzīgiem nodarījumiem [9. panta 1. punkts]

9. panta 1. punktā ir dots izsmeļošs saraksts ar īpašu kategoriju personas datiem (tā sauktajiem sensitīvajiem datiem).

Ungārija ierosina, ka, ņemot vērā sākotnējo Komisijas ierosināto tekstu, kā arī Eiropas Parlamenta nostāju, 9. panta 1. punktā sensitīvo datu saraksts būtu jāpapildina ar "*datiem saistībā ar sodāmību un noziedzīgiem nodarījumiem vai saistītiem drošības pasākumiem*".

Datu aizsardzības aspektā šāda teksta atkārtota ievietošana šķiet piemērota, jo nav nekādu šaubu par minēto datu sensitīvo iedabu, un tāpēc tiem būtu jāpiemēro visas juridiskās prasības un ierobežojumi, kas saistās ar šo datu apstrādi. Dalībvalstīm, piemēram, Ungārijai, kas jau ir ieviesušas noteikumus, ar kuriem saskaņā šādi dati tiek apstrādāti kā sensitīvi dati, nevajadzētu būt spiestām pazemināt šādu datu aizsardzības līmeni.

Šādu datu "deklasifikācija" par datiem, kas nav sensitīvi, radītu risku, ka pazeminātos pašlaik Ungārijā nodrošinātais datu subjektu tiesību aizsardzības līmenis. Tas neatbilstu regulatīvajam mērķim, kas ir jauno datu aizsardzības tiesību aktu un jo īpaši 9. panta pamatā.

4. Personas datu nosūtīšana uz trešām valstīm, pamatojoties uz datu pārziņa leģitīmām interesēm [44. panta 1. punkta h) apakšpunkts]

Sarunu gaitā Ungārija ir skaidri formulējusi savu viedokli par to, ka datu nosūtīšana, pamatojoties uz datu pārziņa leģitīmām interesēm, uz trešām valstīm, kuras nenodrošina pietiekamu aizsardzības līmeni attiecībā uz datu subjekta tiesībām, radītu nopietnu risku, ka varētu pazemināties pašlaik ES tiesību aktos paredzētais aizsardzības līmenis.

Mūsu galvenie argumenti ir šādi:

– noteikuma traktējums un saturs ir izplūdis [piem., "leģitīmās intereses, attiecībā uz kurām datu subjekta intereses vai tiesības, vai brīvības nav svarīgākas", "atbilstoši personas datu aizsardzības pasākumi"];

– izvērtēt datu nosūtīšanas apstākļus un nosacījumus – tā ir tikai un vienīgi datu pārziņa atbildība (piem., izvērtēt, vai tā intereses ir (vai nav) leģitīmas);

– iespējamo kaitējumu, ko datu subjekta tiesībām var izraisīt šāda nosūtīšana, varētu būt grūti novērst vai labot (Eiropas iestāžu kompetence ar datu apstrādi saistītu pārkāpumu izmeklēšanā un sankciju noteikšanā trešās valstīs ir ļoti ierobežota).

Neraugoties uz to, ka Ungārija argumentē par labu šā konkrētā noteikuma svītrošanai vai pārformulēšanai, tā ir gatava piekrist kompromisam, lai regulas projekta tekstā nodrošinātu pietiekamu elastību. Šādam kompromisa tekstam būtu jāparedz, ka datu nosūtīšanai, kuras pamatā ir 44. panta 1. punkta h) apakšpunkts, ir vajadzīgs iepriekšējs kompetentās uzraudzības iestādes apstiprinājums."

POLIJAS PAZIŅOJUMS

"1. Personas datu aizsardzībai ir izšķiroši svarīga nozīme mūsdienu pasaulē, kurā strauja tehnoloģiju attīstība un globalizācija ir nesusi jaunas problēmas mūsu iedzīvotāju privātuma aizsardzības sakarā. Mēs esam cieši pārliecināti, ka jaunajai regulai būtu jāpalīdz visām ES dalībvalstīm labāk aizsargāt Eiropas iedzīvotāju personas datu tiesības šajā digitālajā laikmetā. Tāpēc Polija atzinīgi vērtē vispārējo pieeju par Vispārīgo datu aizsardzības regulu.

2. Neraugoties uz to, pēc Polijas ieskatiem, ir vairāki jautājumi, kuriem joprojām jāatvēl īpaša uzmanība un kuri jāņem vērā trialogā:
   a) Visi ir vienisprātis, ka mēs nevaram pazemināt šobrīd spēkā esošajā *ES tiesību aktu kopumā* paredzēto aizsardzības standartu. To paturot prātā, regulas **6. panta 4. punkts** mums rada nopietnas bažas. Mēs uzskatām, ka tas ir pretrunā mērķa ierobežojuma principam, kas ir pašreizējā ES datu aizsardzības režīma stūrakmens. Pēc Polijas ieskatiem, pārziņa vai kādas trešās personas leģitīmajām interesēm nevajadzētu būt par pamatu personas datu turpmākai apstrādei nesavietojamos nolūkos, jo tas ievērojami pavājinātu datu subjektu kontroli pār saviem datiem. Turklāt mēs atbalstām šauru termina "savietojami nolūki" interpretāciju.
   b) Ir svarīgi nodrošināt, lai jaunā regula sniegtu ES iedzīvotāju personas datu aizsardzību pret nesankcionētu **nosūtīšanu uz trešām valstīm**, kuras nenodrošina piemērotus aizsardzības pasākumus indivīdu tiesību un brīvību aizsardzībai. Tādēļ trialoga laikā šis jautājums būtu jāaplūko rūpīgi. Pēc Polijas ieskatiem, regulas tekstā arī nav pienācīgi atrisināts jautājums saistībā ar 44. panta 1. punkta h) apakšpunktu. Pašreizējais šā noteikuma formulējums, ar kuru saskaņā nosūtīšana ir iespējama, pamatojoties uz pārziņa leģitīmām interesēm, var radīt iespējas apiet noteikumu, un tādējādi var tikt veikta nekontrolēta personas datu nosūtīšana.
   c) Polija ir nobažījusies, ka regulā paredzētie noteikumi par **tiesībām tikt aizmirstam** varētu izrādīties neefektīvi no datu subjektu viedokļa un varētu radīt nesamērīgu slogu datu pārziņiem.
   d) **Vienas pieturas aģentūras mehānisma** mērķis bija tāds, lai vienotas datu aizsardzības iestādes lēmums radītu vienu rezultātu datu subjektiem un uzņēmumiem ES. Tam bija jābūt efektīvam, iedzīvotājiem un uzņēmumiem draudzīgam, un tam bija jānodrošina juridiskā noteiktība. Šķiet, ka ierosinātais teksts šos mērķus nesasniedz. Mēs uzskatām, ka pašreizējā modelī nav pietiekamā mērā novērsts fragmentācijas risks, un tas apdraud iecerētos ieguvumus no visas sistēmas kopumā.

Kompromisa garā mēs atbalstām vispārējās pieejas pieņemšanu par Vispārīgo datu aizsardzības regulu. Mēs ceram, ka trialogs tiks virzīts saskaņā ar mērķi – sasniegt augstu aizsardzības līmeni, juridisko noteiktību un vienkāršošanu, kas nepieciešama, ņemot vērā pēdējo gadu norises digitalizācijas jomā."

SLOVĒNIJAS PAZIŅOJUMS

"Jau kopš paša apspriešanas sākuma par Eiropas Komisijas *"Priekšlikumu Vispārīgajai datu aizsardzības regulai*", kas datēta ar 2012. gada 25. janvāri, Slovēnijas Republika ir pastāvīgi norādījusi, ka, pēc tās ieskatiem, datu aizsardzība (datu privātums) ir individuāla (personiska) cilvēktiesība un ka mums nevajadzētu pazemināt datu aizsardzības standartus salīdzinājumā ar spēkā esošo Direktīvu 95/46/EK, un ka šiem standartiem vajadzētu būt prasīgākiem.

Slovēnijas Republika atzīst visu prezidentvalstu ieguldīto intensīvo darbu. Tomēr Slovēnijas Republika principiālu argumentu dēļ nevēlas apstiprināt vispārējo pieeju, jo tā uzskata, ka vairāki svarīgi jautājumi joprojām nav atrisināti, jo īpaši turpmāk norādītie:

1. Personas datu turpmāka apstrāde (6. panta 4. punkts): pēdējā teikumā ir sniegta "sistēmiska doktrīna", kas ļauj datu pārziņa interesēm dominēt pār datu subjektu interesēm turpmākai personas datu apstrādei pat nesavietojamos nolūkos;

2. Lai izvairītos no vienpusējiem trešo valstu pārkāpumiem personas datu jautājumos, būtu vajadzīgs īpašs pants, kurš regulē "Izpaušanu, kas saskaņā ar Savienības tiesību aktiem nav atļauta" (43.a pants Eiropas Parlamenta grozījumu sarakstā);

3. Minimālās saskaņošanas klauzula attiecībā uz publisko sektoru [1] un iespējas dalībvalstīm veidot stingrāku aizsardzību (augstākus datu aizsardzības standartus) dažādiem cilvēktiesību kopumiem.

4. 80. pants par vārda brīvību nav līdzsvarots; vārda brīvības aizsardzībai vajadzētu būt daudz plašākai;

5. Ierosinātā sankciju sistēma – jo tā netika pietiekami apspriesta un šķiet pārāk plaša.

Mēs sagaidām, ka šie un citi svarīgi temati tiks atkārtoti apspriesti trialogu laikā."

APVIENOTĀS KARALISTES PAZIŅOJUMS

"Apvienotā Karaliste vēlas atbalstīt vispārējo pieeju tāpēc, ka tā atspoguļo Padomes darbu vairāku gadu garumā un tādējādi aptver nozīmīgus visu pušu kompromisus. Tomēr Apvienotās Karalistes atbalsts tiek pausts līdztekus svarīgiem iebildumiem. Mums ir jānodrošina reforma:

– kas veido uzticēšanos tiešsaistes pakalpojumiem, lai īstenotu digitālā vienotā tirgus potenciālu;

– kurā uzņēmumiem uzliktie pienākumi ir ierobežoti un atspoguļo risku, ko rada to apstrāde, un MVU nav nostādīti nelabvēlīgā stāvoklī;

– kas tiesības uz privātumu padara stiprākas vienkāršā, saskaņotā un informētā veidā;

[1] Sīkākam šīs nostājas skaidrojumam sk. Austrijas, Slovēnijas un Ungārijas piezīmi 3354. Padomes sanāksmē.

– kas saglabā gan privātumu, gan iespējas revolucionārai pētniecībai, kas var glābt daudzu cilvēku dzīvību vai uzlabot viņu dzīves kvalitāti;

– kas ir piemērota digitālajā laikmetā, kuru raksturo straujas pārmaiņas; un

– kas darbosies kopā ir inovācijām un pētniecību, nevis pret to.

Nespēja vest sarunas par tekstu, kas sasniedz šos mērķus, var nopietni iedragāt dalībvalstu digitālo ekonomiku un pētniecības sektoru.

Jo īpaši, Apvienotā Karaliste aicina nākamās prezidentvalstis gādāt par to, lai gaidāmajos trialogos ar Eiropas Parlamentu tiktu aplūkotas šādas prioritātes:

i) Tiesības tikt aizmirstam. Apvienotā Karaliste vēlētos paust savu vēlmi, ka trialogos jāvelta uzmanība tam, lai šis pants atkal atgrieztos pie standarta, ko paredz Direktīva 95/46/EK. Padomes tekstā tā sauktās "tiesības tikt aizmirstam" klauzulas pašlaik ir traktētas tā, ka pakāpe, kādā tiktu aizsargāts neaizskaramais vārda brīvības princips, ir atstāta atvērta interpretācijai. Teksts varētu šķist iedrošinām, ka vārda brīvība netiek ierobežota, bet Apvienotajai Karalistei ir stingri iebildumi, ka praksē tā būtu iedragāta. Apvienotā Karaliste ir nobažījusies, ka tiesības tikt aizmirstam varētu izraisīt atturošu ietekmi attiecībā uz leģitīmām žurnālistu darbībām, kas varētu iedragāt sabiedrības uzticēšanos ziņu precizitātei. 1995. gada direktīvā paredzētās "tiesības uz datu dzēšanu" ir piemērotākas tiešsaistes pasaules reālijām un nerada nekontrolējamas cerības. Jo īpaši digitālajā laikmetā nav iespējams ieviest potenciālo prasību – informēt nezināmus trešās personas datu pārziņus. Šo iemeslu dēļ mēs neuzskatām, ka pastāvētu jebkāds pamatojums, kāpēc būtu jāparedz paplašinātas tiesības, kādas ietvertas Vispārīgajā datu aizsardzības regulā.

ii) Ietekme uz MVU. Apvienotā Karaliste uzsver, ka ir jāizvairās no nevajadzīga un nesamērīga regulatīvā sloga uzņēmumiem, jo īpaši MVU, un jāizvairās no inovatīvas pētniecības un izstrādes traucēkļiem. Regulai ir jāsekmē, nevis jākavē digitālais vienotais tirgus un ES konkurētspēja globālajā digitālajā tirgū. Apvienoto Karalisti arī uztrauc risks, ka kvantitatīvi neizsakāmu slogu var radīt tādi regulas elementi kā tiesības tikt aizmirstam, neskaidrā personas datu definīcija, pienākums sniegt pārāk daudz nevajadzīgas informācijas, noteikumi par kopīgo atbildību un soda sankciju režīms.

iii) Vienas pieturas aģentūra/Eiropas Datu aizsardzības kolēģija. Apvienotā Karaliste vienmēr ir atbalstījusi vienas pieturas aģentūras principu: vienots kontaktpunkts pārziņiem samazinātu izmaksas un uzlabotu juridisko noteiktību. Lēmumi vienas pieturas aģentūras satvarā būtu jāpieņem galvenokārt starp iesaistītajām dalībvalstīm, jebkādu centrālu mehānismu lielā mērā izmantojot kā pēdējo iespēju, nevis kā standarta risinājumu. Mehānismam būtu jāizvairās no tādas sistēmas, kas tiecas datu subjektiem garantēt lielāku tuvumu, bet kas var nozīmēt, ka viņu lietas eventuāli tiks izlemtas Luksemburgā, Eiropas Savienības Tiesā, nevis viņu vietējā uzraudzības iestādē. Apvienotā Karaliste uzskata, ka pašreizējais modelis šo mērķi nepanāk, un uzskata, ka pie šā jautājuma ir jāatgriežas trialoga laikā. Trialoga mērķim ir jābūt panākt tādu modeli, kas atvieglina ātru un efektīvu tiesisko aizsardzību datu subjektiem, vienlaikus arī nodrošinot iedarbīgus un izmaksu ziņā efektīvus mehānismus uzņēmumiem. Būtiski būs arī saglabāt pārskatīšanas klauzulu vienas pieturas aģentūrai.

iv) Tiesības iebilst. Saskaņā ar pašlaik spēkā esošo Direktīvu 95/46/EK datu subjekti jau tagad var iebilst pret viņu datu apstrādi, bet tikai stingri ierobežotos apstākļos, respektīvi, kad pārzinis paziņo, ka apstrādi pamato sabiedrības intereses vai pārziņa leģitīmas intereses. Tomēr bez jebkāda acīmredzama iemesla ar Padomes tekstu tagad tiek īpaši mudināts, lai datu subjekti iebilstu pret apstrādi vēstures, statistikas un zinātniskās pētniecības nolūkos, kas nav vajadzīga uzdevuma veikšanai sabiedrības interesēs. Apvienotā Karaliste uzskata, ka teksts ir nesamērīgs un nelīdzsvarots. Principā tas var likt šķēršļus privātai pētniecībai, kura var būt ārkārtīgi vērtīga, bet ne "vajadzīga sabiedrības interesēs". Apvienotā Karaliste vēlētos paust savu vēlmi, ka trialogos jāvelta uzmanība tam, lai šis pants atkal atgrieztos pie standarta, ko paredz Direktīva 95/46/EK.

v) Atbrīvojumi un piemērošanas joma. Apvienotā Karaliste uzsver, ka ir jāsaglabā dalībvalstu spēja ierobežot konkrētus regulas elementus, lai aizsargātu svarīgus sabiedrisko interešu jautājumus un nodrošinātu, ka regulas piemērošanas joma ir ierobežota tikai attiecībā uz tiem jautājumiem, kas ietilpst ES tiesībās, kā paredzēts Padomes vispārējā pieejā."

<u>Par "B" punktu saraksta 4. punktu</u>: Priekšlikums – Padomes Regula par Eiropas Prokuratūras izveidi = politikas debates

PORTUGĀLES PAZIŅOJUMS

"Jau no paša sākuma Portugāle atbalstīja projektu – izveidot Eiropas Prokuratūru kā līdzekli, lai padarītu efektīvāku cīņu pret noziedzību, kas ietekmē Eiropas Savienības finanšu intereses;

Portugāles konstitūcijā ir teikts, ka starptautisko tiesību noteikumi un principi ir Portugāles tiesību neatņemama sastāvdaļa, tostarp tiek atzīts pienākums nodrošināt tiesības saistībā ar pareizu tiesvedību;

Portugālē prokuratūras un to veidojošo prokuroru autonomijas princips ir princips, kas ierakstīts konstitūcijā;

Portugāle uzskata, ka aizsargāt Eiropas Prokuratūru no jebkādas iejaukšanās nozīmē nodrošināt ne tikai tās ārējo neatkarību, bet arī tās funkcionālo autonomiju;

Eiropas pilnvarotais prokurors ir labākā pozīcijā, lai pieņemtu lēmumus, jo viņam/viņai, pārzinot valsts procesuālos noteikumus, ir pieredze saistībā ar to, kā darbojas valsts tiesību sistēma. Turklāt viņam/viņai ir pieredze valsts līmenī, lai izmeklētu nopietnākus noziegumus nekā tos, kuri ietilpst Eiropas Prokuratūras kompetencē;

Tomēr ierosinātajā regulā izklāstītais hierarhijas modelis joprojām nenodrošina vajadzīgo prokuroru autonomijas līmeni, kas, mūsuprāt, ir ļoti nozīmīgs faktors saistībā ar iedarbīgu un efektīvu prokuratūras darbību. Tādējādi pašreizējā stadijā Portugāle nevar piekrist pirmajiem 16 priekšlikuma pantiem;

Neatkarīgi no visām šīm grūtībām Eiropas kopējo interešu vārdā un kompromisa nostājas labad, par kuru Portugāle vienmēr ir iestājusies Eiropas jautājumos, Portugāle ir apņēmusies dot savu ieguldījumu, lai rastu tādu risinājumu, kas nodrošinās gan efektivitāti, gan respektu pret dažādām tiesību sistēmām Eiropas Savienībā;

Tālab Portugāle uzskata, ka risinājums, kuru būtu jāturpina izstrādāt, ir īpaša statusa izveide visiem Eiropas Prokuratūras locekļiem-prokuroriem, nodrošinot, ka noteikumi par hierarhisko kompetenci nevar pārkāpt valsts tiesību sistēmas, ciktāl šie noteikumi ir īpaši noteikumi, kurus piemēro tikai prokuroriem, kas pilda funkcijas Eiropas Prokuratūras darbības jomā. Portugāle pieturas pie viedokļa, ka sistēma, kurā Eiropas pilnvarotie prokurori atbild par lielāko daļu operatīvo lēmumu, ievērojami veicinātu Eiropas Prokuratūras efektivitāti, un joprojām ir pārliecināta, ka regula būtu jāveido minētajā virzienā."